

Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Amen mówię wam przyjdzie te wszystkie na pokolenie to
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapewniam was, wszystko to przyjdzie na to pokolenie.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Amen mówię wam. przyjdzie to wszystko na pokolenie to.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Amen mówię wam przyjdzie te wszystkie na pokolenie to
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zapewniam was, wszystko to spadnie na to pokolenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zaprawdę powiadam wam: Spadnie to wszystko na to pokolenie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zaprawdę powiadam wam: Przyjdzie to wszystko na ten naród.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zaprawdę powiadam wam, przyjdzie to wszystko na ten naród.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaprawdę, powiadam wam: Przyjdzie to wszystko na to pokolenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaprawdę powiadam wam, spadnie to wszystko na ten ród.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapewniam was, to wszystko przyjdzie na obecne pokolenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapewniam was: Wasze pokolenie odpowie za to wszystko!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zapewniam was: wszystko to przyjdzie na to pokolenie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zapewniam was, że kara za to wszystko spadnie na to pokolenie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę powiadam wam, wasze pokolenie odpowie za to wszystko!

¹⁾ <x>470 24:34</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Щиру правду кажу вам, це все впаде на цей рід.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Istotne powiadam wam, przybędzie i będzie obecne jako jedno te właśnie wszystkie aktywnie wrogo na genetyczny rodzaj ten właśnie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaprawdę, powiadam wam: To wszystko przyjdzie na ten ród.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tak jest! Powiadam wam, że wszystko to spadnie na to pokolenie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zaprawdę wam mówię: Wszystko to przyjdzie na to pokolenie.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zapewniam was, że kara za to wszystko spadnie na głowy tego pokolenia.